

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1342/2007,**

**annettu 22 päivänä lokakuuta 2007,**

**Venäjän federaatiosta tuotavia tiettyjä terästuotteita koskevien rajoitusten hallinnoinnista**

(EUVL L 300, 17.11.2007, s. 1)

Muutettu:

virallinen lehti

|   | N:o   | sivu | päivämäärä |
|---|-------|------|------------|
| ► <b><u>M1</u></b> Komission asetus (EY) N:o 1051/2008, annettu 24 päivänä lokakuuta 2008 | L 282 | 12   | 25.10.2008 |



**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1342/2007,**

**annettu 22 päivänä lokakuuta 2007,**

**Venäjän federaatiosta tuotavia tiettyjä terästuotteita koskevien rajoitusten hallinnoinnista**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation kesken tehty kumppanuus- ja yhteistyösopimus <sup>(1)</sup>, jäljempänä 'kumppanuus- ja yhteistyösopimus', tuli voimaan 1 päivänä joulukuuta 1997.
- (2) Kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen 21 artiklan 1 kohdassa määrätään, että tiettyjen terästuotteiden kauppaa sääntelevät mainitun sopimuksen III osaston määräykset sen 15 artiklaa lukuun ottamatta ja määrällisiä järjestelyjä koskevan sopimuksen määräykset.
- (3) Euroopan yhteisö ja Venäjän federaatio tekivät 26 päivänä lokakuuta 2007 sopimuksen tiettyjen terästuotteiden kaupasta <sup>(2)</sup>, jäljempänä 'sopimus'.
- (4) On tarpeen tarjota keinot sopimuksen hallinnoimiseksi yhteisössä ottaen huomioon vastaavaa järjestelmää koskevista edellisistä sopimuksista saatu kokemus.
- (5) On aiheellista luokitella kyseiset tuotteet tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 <sup>(3)</sup> käyttöön otetun yhdistetyn nimikkeistön (CN) perusteella.
- (6) On tarpeen varmistaa, että kyseisten tuotteiden alkuperä tarkastetaan ja että tätä varten otetaan käyttöön asianmukaiset hallinnollisen yhteistyön menetelmät.
- (7) Sopimuksen tehokas soveltaminen edellyttää, että otetaan käyttöön yhteisön tuontilisenssiä koskeva vaatimus kyseisten tuotteiden luovuttamiseksi vapaaseen liikkeeseen yhteisössä ja kyseisten yhteisön tuontilisenssien myöntämistä koskeva hallinnointijärjestelmä.
- (8) Vapaa-alueelle siirrettyjä tuotteita tai tuotteita, jotka tuodaan tullivarastointimenettelyssä, väliaikaisen maahantuonnin menettelyssä tai sisäisessä jalostusmenettelyssä (suspensiojärjestelmässä), ei pitäisi lukea kyseisille tuotteille vahvistettuihin rajoituksiin.
- (9) Sen varmistamiseksi, että määrällisiä rajoituksia ei ylitetä, on tarpeen vahvistaa hallinnointimenettely, jonka mukaisesti jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset eivät saa myöntää tuontilisenssejä ennen kuin ne ovat saaneet komissiolta ennakkovahvistuksen siitä, että asianmukaiset määrät voidaan edelleen lukea kyseiseen määrälliseen rajoitukseen.

<sup>(1)</sup> EYVL L 327, 28.11.1997, s. 3.

<sup>(2)</sup> Ks. tämän virallisen lehden sivu 52.

<sup>(3)</sup> EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 733/2007 (EUVL L 169, 29.6.2007, s. 1).

**▼B**

- (10) Sopimuksessa määrätään Venäjän federaation ja yhteisön välisestä yhteistyöjärjestelmästä, jonka tarkoituksena on estää määrällisten rajoitusten kiertäminen uudelleenlastaamalla tavarat, muuttamalla reittiä tai muilla keinoilla. Olisi otettava käyttöön neuvottelumenettely, jossa asianomaisen maan kanssa voidaan sopia, että asianomaiseen määrälliseen rajoitukseen tehdään vastaava tarkistus, jos on ilmeistä, että sopimusta on kierretty. Venäjän federaatio on myös sitoutunut toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tarkistukset voidaan tehdä nopeasti. Jos sopuun ei päästä määräajassa, yhteisön olisi voitava tehdä vastaava tarkistus, kun määrällisten rajoitusten kiertämisestä on selvät todisteet.
- (11) Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden tuonnissa yhteisöön on 1 päivästä tammikuuta 2007 edellytetty Euroopan yhteisön ja Venäjän federaation välisestä tiettyjen terästuotteiden kaupasta 11 päivänä joulukuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1872/2006 <sup>(1)</sup> mukaista lisenssiä. Sopimuksessa määrätään, että kyseinen tuonti on luettava tässä asetuksessa vuodeksi 2007 vahvistettuihin rajoituksiin.
- (12) Selkeyden vuoksi on tarpeen korvata asetus (EY) N:o 1872/2006 tällä asetuksella,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## I LUKU

### YLEISET SÄÄNNÖKSET

#### *1 artikla*

1. Tätä asetusta sovelletaan Venäjän federaatiosta peräisin olevien liitteessä I lueteltujen terästuotteiden tuontiin yhteisöön.
2. Terästuotteet luokitellaan liitteen I mukaisiin tuoteryhmiin.
3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden alkuperä määritetään yhteisössä voimassa olevien sääntöjen mukaisesti.
4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden alkuperän tarkastusta koskevat menettelyt vahvistetaan II ja III luvussa.

#### *2 artikla*

1. Venäjän federaatiosta peräisin olevien liitteessä I lueteltujen tuotteiden yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa on noudatettava liitteessä V vahvistettuja määrällisiä vuosittaisia rajoituksia. Venäjän federaatiosta peräisin olevien liitteessä I lueteltujen tuotteiden luovutus vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää liitteessä II vahvistetun alkuperätodistuksen ja jäsenvaltioiden viranomaisten 4 artiklan säännösten mukaisesti myöntämän tuontiluvan esittämistä.

Luvallinen tuonti luetaan siksi vuodeksi vahvistettuihin määrällisiin rajoituksiin, jona tuotteet on lähetetty viejämäasta.

2. Sen varmistamiseksi, että määrät, joille tuontiluvat myönnetään, eivät minään ajankohtana ylitä kullekin tuoteryhmälle asetettuja määrällisiä kokonaisrajoituksia, jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää tuontilupia vasta saatuaan komissiolta vahvistuksen siitä, että määriä voidaan edelleen lukea määrällisiin rajoituksiin terästuotteiden sen tuoteryhmän ja toimittajamaan osalta, joista yksi tai useampi tuoja on tehnyt hakemuksen kyseisille viranomaisille. Tässä asetuksessa

<sup>(1)</sup> EUVL L 360, 19.12.2006, s. 41.

**▼B**

tarkoitettujen jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset luetellaan liitteessä IV.

3. Niiden tuotteiden tuonti 1 päivän tammikuuta 2007 jälkeen, joille vaadittiin lisenssi asetuksen (EY) N:o 1872/2006 nojalla, luetaan liitteessä V vuodelle 2007 vahvistettuihin asianomaisiin rajoituksiin.

4. Tässä asetuksessa sen soveltamispäivästä alkaen tuotteiden läheyyden katsotaan tapahtuneen päivänä, jona ne on lastattu viennin suoritettavaan kuljetusvälineeseen.

*3 artikla*

1. Liitteessä V tarkoitettuja määrällisiä rajoituksia ei sovelleta vapaa-alueelle tai vapaavarastoon siirrettyihin tuotteisiin eikä tuotteisiin, jotka on tuotu tullivarastointimenettelyssä, väliaikaisen tuonnin menettelyssä tai sisäisessä jalostusmenettelyssä (suspensiojärjestelmässä).

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettuja tuotteita luovutetaan lopulta vapaaseen liikkeeseen joko muuttumattomassa tilassa taikka käsittelyn tai jalostuksen jälkeen, sovelletaan 2 artiklan 2 kohtaa, ja tällä tavoin vapaaseen liikkeeseen luovutettuja tuotteita luetaan liitteessä V vahvistettuihin asianomaisiin määrällisiin rajoituksiin.

*4 artikla*

1. Sovellettaessa 2 artiklan 2 kohtaa jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ennen tuontilupien myöntämistä ilmoitettava komissiolle sellaisten vastaanottamiensa tuontilupahakemusten määrät, joiden tueksi on liitetty alkuperäiset vientilisenssit. Komissio vahvistaa vastaavasti, että haettu määrä tai haetut määrät ovat käytettävissä tuontia varten siinä aikajärjestyksessä, jossa jäsenvaltioiden ilmoitukset on vastaanotettu.

2. Komissiolle toimitettuihin ilmoituksiin sisältyvät hakemukset ovat päteviä, jos niissä todetaan selvästi jokaisessa tapauksessa viejää, asianomainen tuoteryhmä, tuotavat määrät, vientilisenssin numero, kiintiövuosi ja jäsenvaltio, jossa tuotteet on tarkoitus luovuttaa vapaaseen liikkeeseen.

3. Komissio vahvistaa mahdollisuuksien mukaan jäsenvaltioiden viranomaisille hakemuksiin merkityn kokonaismäärän, joka on ilmoitettu tuotteiden kunkin tuoteryhmän osalta. Komissio ottaa lisäksi viipymättä yhteyttä Venäjän federaation toimivaltaisiin viranomaisiin tapauksissa, joissa ilmoitetut hakemukset ylittävät rajoitukset, jotta asia voidaan selvittää ja ratkaista nopeasti.

4. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle heti, kun niille on ilmoitettu, ettei tiettyä määrää ole käytetty tuontiluvan voimassaoloaikana. Kyseiset käyttämättömät määrät siirretään kussakin tuoteryhmässä ilman eri toimenpiteitä yhteisön yhteenlasketun määrällisen rajoituksen jäljelle jääneisiin määriin.

5. Edellä 1–4 kohdassa tarkoitettuja ilmoituksia on toimitettava sähköisesti tätä varten perustetussa integroidussa verkossa, jollei pakottavista teknisistä syistä ole välttämätöntä käyttää väliaikaisesti muuta toimitustapaa.

6. Tuontiluvat tai vastaavat asiakirjat annetaan II luvun mukaisesti.

7. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle jo annettujen tuontilupien tai vastaavien asiakirjojen mitätöimisestä, jos Venäjän federaation toimivaltaiset viranomaiset ovat mitätöineet tai peruuttaneet vastaavat vientilisenssit. Jos Venäjän federaation toimivaltaiset viranomaiset kuitenkin ovat ilmoittaneet komissiolle tai jonkin jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille vientilisenssin mitätöimisestä tai peruuttamisesta sen jälkeen, kun kyseiset tuotteet on tuotu

**▼B**

yhteisöön, kyseiset määrät luetaan sille vuodelle vahvistettuun määrälliseen rajoitukseen, jona tuotteet on lähetetty.

*5 artikla*

Sopimuksen 3 artiklan 3 kohtaa, 3 artiklan 4 kohtaa ja 10 artiklan 1 kohtaa sovellettaessa komissio valtuutetaan tekemään tarvittavat tarkistukset.

*6 artikla*

1. Jos komissio toteaa III luvussa vahvistettuja menettelyjä noudattaen tehtyjen tutkimusten johdosta, että sen hallussa olevat tiedot todistavat, että liitteessä I luetellut Venäjän federaatiosta peräisin olevat tuotteet on uudelleenlastattu, niiden reittiä on muutettu tai ne on muulla tavalla tuotu yhteisöön kiertämällä 2 artiklan mukaisia määrällisiä rajoituksia ja että on tarpeen tehdä välttämättömät tarkistukset, komissio pyytää neuvottelujen aloittamista, jotta määrällisiin rajoituksiin tehtävistä tarkistuksista päästäisiin sopuun.

2. Kunnes 1 kohdassa tarkoitetut neuvottelut ovat johtaneet tulokseen, komissio voi pyytää Venäjän federaatiota toteuttamaan välttämättömät varotoimenpiteet sen varmistamiseksi, että neuvottelujen tuloksena sovitut määrällisten rajoitusten tarkistukset voidaan tehdä sen vuoden osalta, jona neuvottelupyyntö on esitetty, tai seuraavan vuoden osalta, jos kuluvan vuoden määrälliset rajoitukset on käytetty kokonaisuudessaan, jos kiertäminen voidaan selvästi todistaa.

3. Jos yhteisö ja Venäjän federaatio eivät pääse tyydyttävään ratkaisuun ja jos komissio toteaa, että on olemassa selvät todisteet kiertämisestä, komissio vähentää määrällisistä rajoituksista vastaavan määrän tuotteita, jotka ovat peräisin Venäjän federaatiosta.

## II LUKU

**MÄÄRÄLLISTEN RAJOITUSTEN HALLINNOINTIIN  
SOVELLETTAVAT YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT***1 JAKSO****Luokittelu****7 artikla*

Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvat tuotteet luokitellaan asetuksella (ETY) N:o 2658/87 käyttöön otetun yhdistetyn nimikkeistön (CN) perusteella.

*8 artikla*

Asetuksella (ETY) 2658/87 perustetun nimikkeistökomitean tariffi- ja tilastonimikkeistöjaosto tarkastelee kiireellisesti komission tai jäsenvaltion aloitteesta mainitun asetuksen säännösten mukaisesti kaikkia kysymyksiä, jotka liittyvät tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luokitteluun yhdistettyyn nimikkeistöön, tuotteiden luokitteluksi asianmukaisiin tuoteryhmiin.

*9 artikla*

Komissio ilmoittaa Venäjän federaatiolle yhdistettyyn nimikkeistöön (CN) ja Taric-koodeihin tehtävät muutokset, jotka vaikuttavat tämän

**▼B**

asetuksen soveltamisalaan kuuluviin tuotteisiin, vähintään yhtä kuukautta ennen muutosten voimaantuloa yhteisössä.

*10 artikla*

Komissio ilmoittaa Venäjän federaation toimivaltaisille viranomaisille päätöksistä, jotka on tehty sellaisia yhteisössä voimassa olevia menettelyjä noudattaen, jotka koskevat tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luokittelua, yhden kuukauden kuluessa päätösten tekemisestä. Ilmoituksessa on mainittava

- a) asianomaisten tuotteiden kuvaus;
- b) asianomainen tuoteryhmä, yhdistetyn nimikkeistön koodi (CN-koodi) ja Taric-koodi;
- c) päätökseen vaikuttaneet syyt.

*11 artikla*

1. Jos voimassa olevia yhteisön menettelyjä noudattaen tehty luokittelupäätös muuttaa jonkin tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvan tuotteen luokittelukäytäntöä tai tuoteryhmää, jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset myöntävät 30 päivän määräajan siitä päivästä, jona komission ilmoitus on annettu, ennen kuin päätös pannaan täytäntöön.

2. Tuotteisiin, jotka on lähetetty ennen mainitun päätöksen soveltamispäivää, sovelletaan aikaisempaa luokittelukäytäntöä edellyttäen, että kyseiset tavarat on tuotu 60 päivän kuluessa kyseisestä päivästä.

*12 artikla*

Jos 11 artiklassa tarkoitettuja, voimassa olevia yhteisön menettelyjä noudattaen tehty luokittelupäätös koskee määrällisen rajoituksen alaista tuoteryhmää, komissio aloittaa tarvittaessa viipymättä neuvottelut 9 artiklan mukaisesti, jotta päästään sopuun liitteessä V määrättyihin vastaaviin määrällisiin rajoituksiin tehtävistä tarkistuksista.

*13 artikla*

1. Jos sellaisten tuotteiden tuontia varten tarvittavissa asiakirjoissa ilmoitettu luokittelu, joita tämä asetus koskee, eroaa tuojajäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten käyttämästä luokittelusta, tuotteita koskee väliaikaisesti tuontimenettely, jota niihin tämän asetuksen säännösten mukaisesti sovelletaan edellä tarkoitettujen viranomaisten käyttämän luokittelun perusteella, sanotun kuitenkin rajoittamatta muiden voimassa olevien asiaa koskevien säännösten soveltamista.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle 1 kohdassa tarkoitetuista tapauksista ja mainittava erityisesti

- a) kyseisten tuotteiden määrä;
- b) tuontiasiakirjassa esitetty tuoteryhmä ja toimivaltaisten viranomaisten vahvistama tuoteryhmä;
- c) vientilisenssin numero ja esitetty luokka.

3. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää terästuotteille, joita uudelleenluokituksen jälkeen koskevat liitteessä V säädetyt yhteisön määrälliset rajoitukset, uuden tuontiluvan vasta sen jälkeen, kun nämä ovat saaneet komissiolta 4 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen vahvistuksen siitä, että tuotavat määrät voidaan lukea määrällisiin rajoituksiin.

**▼B**

4. Komissio ilmoittaa asianomaisille viejämaille tässä artiklassa tarkoitetuista tapauksista.

*14 artikla*

Edellä 13 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa sekä vastaavanlaisissa tapauksissa, jotka Venäjän federaation toimivaltaiset viranomaiset ovat saattaneet käsiteltäviksi, komissio aloittaa tarvittaessa neuvottelut Venäjän federaation kanssa, jotta päästään sopuun sellaisten tuotteiden lopullisesta luokituksesta, joita luokitteluero koskee.

*15 artikla*

Komissio voi yhteisymmärryksessä yhden tai useamman tuojajäsenvaltion ja Venäjän federaation toimivaltaisten viranomaisten kanssa määrittää 14 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa sellaisten tuotteiden lopullisen luokituksen, joita luokitteluero koskee.

*16 artikla*

Jos 13 artiklassa tarkoitettua luokittelueroa koskevaa tapausta ei voida ratkaista 14 artiklan mukaisesti, komissio toteuttaa asetuksen (ETY) N:o 2658/87 10 artiklan säännösten mukaisesti toimenpiteen, jolla vahvistetaan tavaroiden luokitus yhdistetyssä nimikkeistössä.

*2 JAKSO****Kaksinkertaisen tarkastuksen järjestelmä määrällisten rajoitusten hallinnointia varten****17 artikla*

1. Venäjän federaation toimivaltaiset viranomaiset myöntävät vientilisenssin kaikille liitteessä V vahvistettujen määrällisten rajoitusten alaisen terästuotteiden lähetyksille mainittuihin rajoituksiin saakka.
2. Tuojan on esitettävä alkuperäinen vientilisenssi 20 artiklassa tarkoitettun tuontiluvan antamista varten.

*18 artikla*

1. Määrällisiä rajoituksia varten tarvittavan vientilisenssin on oltava liitteessä II esitetyn mallin mukainen ja siinä on muun muassa vahvistettava, että kyseisten tavaroiden määrä on luettu asianomaiselle tuoter ryhmälle vahvistettuun määrälliseen rajoitukseen.
2. Kukin vientilisenssi voi koskea ainoastaan yhtä liitteessä I lueteltua tuoteryhmää.

*19 artikla*

Vienti luetaan sitä vuotta varten vahvistettuihin määrällisiin rajoituksiin, jonka aikana vientilisenssissä tarkoitettut tuotteet on lähetetty 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

*20 artikla*

1. Jos komissio on vahvistanut 4 artiklan mukaisesti, että haettu määrä voidaan lukea kyseessä olevaan määrälliseen rajoitukseen, jäsen-

**▼B**

valtioiden toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä tuontilupa enintään kymmenen työpäivän kuluessa siitä päivästä, jona tuoja on esittänyt vastaavan vientilisenssin alkuperäiskappaleen. Vientilisenssi on esitettävä viimeistään 31 päivänä maaliskuuta vientilisenssin mukaisen tavaroiden lähetysvuotta seuraavana vuonna. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä tuontiluvat riippumatta siitä, mikä jäsenvaltio on ilmoitettu määräpaikaksi vientilisenssissä edellyttäen, että komissio on vahvistanut 4 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen sen, että haettu määrä voidaan lukea kyseiseen määrälliseen rajoitukseen.

2. Tuontiluvat ovat voimassa neljä kuukautta niiden myöntämispäivästä. Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat jatkaa voimassaoloaikaa tuojan asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä enintään neljällä kuukaudella.

3. Tuontiluvat on laadittava liitteessä III vahvistetun mallin mukaisesti, ja ne ovat voimassa kaikkialla yhteisön tullialueella.

4. Tuontilupaa koskevassa tuojan ilmoituksessa tai hakemuksessa on oltava

- a) viejän täydellinen nimi ja osoite;
- b) tuojan täydellinen nimi ja osoite;
- c) tavaroiden tarkka kuvaus ja niiden Taric-koodi(t);
- d) tavaroiden alkuperämaa;
- e) lähetysmaa;
- f) asianmukainen tuoteryhmä ja kyseisten tuotteiden määrä;
- g) nettopaino CN-nimikkeittäin;
- h) tuotteiden CIF-arvo yhteisön rajalla CN-nimikkeittäin;
- i) tarvittaessa maksu- ja toimituspäivämäärä sekä konossementin ja ostosopimuksen jäljennös;
- j) vientilisenssin päivämäärä ja numero;
- k) hallinnollisiin tarkoituksiin mahdollisesti käytettävä sisäinen koodi;
- l) päivämäärä ja tuojan allekirjoitus.

5. Tuojien ei tarvitse tuoda tuontiluvassa tarkoitettua kokonaismäärää yhtenä lähetyksenä.

6. Tuontilupa voidaan antaa sähköisesti, jos asianomaisilla tullitoimipaikoilla on mahdollisuus vastaanottaa kyseinen asiakirja tietokoneverkon välityksellä.

*21 artikla*

Jäsenvaltioiden viranomaisten myöntämien tuontilupien voimassaolo riippuu Venäjän federaation toimivaltaisten viranomaisten myöntämien vientilisenssien, joiden perusteella tuontiluvat on myönnetty, voimassaoloajasta ja niissä mainituista määristä.

*22 artikla*

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä tuontiluvat tai vastaavat asiakirjat 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti syrjimättä mitään yhteisön tuojaa ja riippumatta siitä, missä tämän sijoittautumispaikka on yhteisössä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta muiden voimassa olevien sääntöjen mukaisten vaatimusten soveltamista.





### 23 artikla

1. Jos komissio toteaa, että Venäjän federaation tietyille tuoteryhmälle myöntämien vientilisenssien mukaiset kokonaismäärät ylittävät jonakin vuonna kyseiselle tuoteryhmälle vahvistetun määrällisen rajoituksen, jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille on ilmoitettava tästä viipymättä, jotta tuontilupien myöntäminen voidaan keskeyttää. Tässä tapauksessa komissio aloittaa neuvottelut viipymättä.
2. Jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on kieltäydyttävä myöntämästä tuontilupia Venäjän federaatiosta peräisin oleville tuotteille, joille ei ole myönnetty tämän luvun säännösten mukaisia vientilisenssejä.

### 3 JAKSO

#### *Yhteiset säännökset*

### 24 artikla

1. Edellä 17 artiklassa tarkoitetussa vientilisenssissä ja 2 artiklassa tarkoitetussa alkuperätodistuksessa voi olla lisäkappaleita, jotka on asianmukaisesti merkitty sellaisiksi. Alkuperäiskappale ja jäljennökset on laadittava englannin kielellä.
2. Jos 1 kohdassa tarkoitetut asiakirjat täytetään käsin, tiedot on kirjoitettava musteella painokirjaimin.
3. Vientilisenssien tai vastaavien asiakirjojen ja alkuperätodistusten on oltava kooltaan 210 × 297 millimetriä. Paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä hiokkeetonta kirjoituspaperia, jonka paino on vähintään 25 grammaa neliömetriltä. Jokaisessa osassa on oltava painettu aaltomainen taustakuviointi, mikä tekee mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennökset silmin havaittaviksi.
4. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on hyväksyttävä ainoastaan alkuperäiskappale tämän asetuksen säännösten mukaista tuontia varten.
5. Kussakin vientilisenssissä tai vastaavassa asiakirjassa sekä alkuperätodistuksessa on oltava yhdenmukainen painettu tai muulla tavoin merkitty vakioitu sarjanumero, jolla se voidaan yksilöidä.
6. Tämän numeron on muodostuttava seuraavista osista:
  - kaksi kirjainta viejamaan yksilöimiseksi seuraavasti:
    - RU = Venäjän federaatio
  - kaksi kirjainta, joilla yksilöidään aiottu määräjäsenvaltio seuraavasti:
    - BE = Belgia
    - BG = Bulgaria
    - CZ = Tšekki
    - DK = Tanska
    - DE = Saksa
    - EE = Viro
    - EL = Kreikka
    - ES = Espanja
    - FR = Ranska
    - IE = Irlanti
    - IT = Italia

**▼B**

CY = Kypros

LV = Latvia

LT = Liettua

LU = Luxemburg

HU = Unkari

MT = Malta

NL = Alankomaat

AT = Itävalta

PL = Puola

PT = Portugali

RO = Romania

SI = Slovenia

SK = Slovakia

FI = Suomi

SE = Ruotsi

GB = Yhdistynyt kuningaskunta

- yksinumeroinen luku, jolla yksilöidään kiintiövuosi ja joka on asianomaisen vuosiluvun viimeinen numero, esimerkiksi ”7” vuoden 2007 osalta,
- kaksinumeroinen luku, jolla yksilöidään viejämaassa sijaitseva asiakirjan myöntävä toimipaikka,
- viisinumeroinen luku 00001:n ja 99999:n välillä, joka on osoitettu asianomaiselle määräjäsenvaltiolle.

*25 artikla*

Vientilisenssi ja alkuperätodistus voidaan myöntää sen jälkeen, kun niissä tarkoitetut tuotteet on lähetetty. Tällöin niissä on oltava maininta ”issued retrospectively” (myönnetty jälkikäteen).

*26 artikla*

Jos vientilisenssi tai alkuperätodistus varastetaan tai se katoaa taikka tuhoutuu, viejä voi pyytää asiakirjan myöntäneeltä toimivaltaiselta viranomaiselta kaksoiskappaletta, joka laaditaan tämän hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella. Tällä tavoin myönnettyssä lisenssin tai todistuksen kaksoiskappaleessa on oltava merkintä ”duplicate” (kaksoiskappale).

Kaksoiskappaleessa on oltava alkuperäisen lisenssin tai alkuperätodistuksen päivämäärä.

*4 JAKSO**Yhteisön tuontilisenssi – yhteinen lomake**27 artikla*

1. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on käytettävä 20 artiklassa tarkoitettujen tuontilupien myöntämiseen liitteessä III esitetyn tuontilisenssin mallin mukaisia lomakkeita.

## ▼B

2. Tuontilisenssilomakkeet ja niiden otteet on laadittava kahtena kappaleena, joista yhdessä kappaleessa, joka annetaan hakijalle, on maininta ”Holder’s copy” (lisenssinhaltijan kappale) ja numero 1, ja joista toisessa, joka jää lisenssin myöntävälle viranomaiselle, on maininta ”Copy for the issuing authority” (lisenssin myöntävän viranomaisen kappale) ja numero 2. Toimivaltaiset viranomaiset voivat hallinnollisia tarkoituksia varten liittää lisäkappaleita lomakkeeseen numero 2.
3. Lomakkeet on painettava valkoiselle, hiokkeettomalle kirjoituspaperille, jonka paino on 55–65 grammaa neliömetriltä. Niiden on oltava kooltaan 210 × 297 millimetriä; rivivälin on oltava 4,24 millimetriä (tuuman kuudesosa); lomakkeiden ulkoasu on noudatettava tarkasti. Varsinaisen lisenssin eli kappaleen numero 1 kummallakin puolella on lisäksi oltava punaisella painettu aaltomainen taustakuvi mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehtyjen väärennösten paljastamiseksi.
4. Jäsenvaltioiden on huolehdittava lomakkeiden painattamisesta. Ne voidaan myös painaa kirjapainossa, jonka on hyväksynyt jäsenvaltio, johon kirjapaino on sijoittautunut. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava viittaus jäsenvaltion antamaan hyväksyntään. Jokaisessa lomakkeessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, jonka avulla kirjapaino voidaan tunnistaa.
5. Tuontilisensseille tai otteille on niitä myönnettäessä annettava myöntämisnumero, jonka jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset määräävät. Tuontilisenssin numero on ilmoitettava komissiolle sähköisesti 4 artiklan mukaisesti perustettua integroitua verkkoa käyttäen.
6. Lisenssit ja otteet on laadittava asiakirjan myöntävän jäsenvaltion virallisella kielellä tai jollakin sen virallisista kielistä.
7. Toimivaltaisten viranomaisten on mainittava kohdassa 10 asianomainen terästuoteryhmä.
8. Lisenssejä myöntävät toimipaikat ja kiintiöön lukemisen suorittavat viranomaiset tekevät merkintänsä leimasimella. Asiakirjan myöntävän viranomaisen leima voidaan kuitenkin korvata rei’ittämällä tehdyllä kirjaimia tai numeroita sisältävällä kohopainatuksella tai lisenssissä olevalla painatuksella. Asiakirjan myöntävien viranomaisten on käytettävä myönnetyn määrän merkitsemisessä väärentämisen estävää menetelmää siten, että numeroita tai viittauksia on mahdotonta lisätä.
9. Kappaleiden numero 1 ja 2 kääntöpuolella on oltava kohta, johon joko tulliviranomaiset voivat merkitä määrät, kun tuontimuodollisuudet on suoritettu, tai johon toimivaltaiset hallintoviranomaiset voivat merkitä määrät otetta annettaessa. Jos kiintiöön lukemiselle varattu tila lisenssissä tai sen otteessa ei ole riittävä, toimivaltaiset viranomaiset voivat liittää asiakirjaan yhden tai useamman lisälehdän, joissa on lisenssin tai otteen kappaleiden numero 1 ja 2 kääntöpuolen mukaiset kohdat. Kiintiöön lukemisen suorittavien viranomaisten on lyötävä leimansa siten, että sen toinen puolisko on lisenssissä tai sen otteessa ja toinen puolisko lisälehdellä. Jos asiakirjassa on useampi kuin yksi lisälehti, lisäleima on lyötävä samalla tavoin kullekin sivulle ja sitä edeltävälle sivulle.
10. Jonkin jäsenvaltion viranomaisten myöntämällä tuontilisensseillä ja otteilla sekä niiden tekemillä merkinnöillä ja vahvistusmerkinnöillä on sama oikeusvaikutus kaikissa muissa jäsenvaltioissa kuin kyseisten jäsenvaltioiden viranomaisten myöntämällä asiakirjoilla ja niiden tekemillä merkinnöillä ja vahvistusmerkinnöillä.
11. Kyseisten jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tarvittaessa vaatia lisensseihin tai niiden otteisiin tehdyistä merkinnöistä käännöksen virallisella kielellään tai jollakin niiden virallisista kielistä.



## III LUKU

## HALLINNOLLINEN YHTEISTYÖ

## 28 artikla

Komissio toimittaa jäsenvaltioiden viranomaisille niiden Venäjän federaation viranomaisten nimet ja osoitteet, joilla on valtuudet myöntää alkuperätodistuksia ja vientilisenssejä, sekä näytteet näiden viranomaisten käyttämistä leimoista.

## 29 artikla

1. Alkuperätodistukset tai vientilisenssit on tarkastettava jälkeempään pistokokein tai silloin, kun jäsenvaltioiden toimivaltaisilla viranomaisilla on perusteltu syy epäillä alkuperätodistuksen tai vientilisenssin aitoutta tai kyseisten tuotteiden tosiasiallista alkuperää koskevien tietojen paikkansapitävyyttä.

Tällöin yhteisön toimivaltaisten viranomaisten on palautettava alkuperätodistus tai vientilisenssi taikka niiden jäljennös Venäjän federaation toimivaltaisille viranomaisille ja ilmoitettava tarvittaessa ne muotoon tai sisältöön liittyvät syyt, joiden vuoksi asiaa on aiheellista tutkia. Jos mukana on toimitettu kauppalasku, se tai sen jäljennös on liitettävä alkuperätodistukseen tai vientilisenssiin taikka niiden jäljennökseen. Toimivaltaisten viranomaisten on myös toimitettava niille toimitetut tiedot, joiden perusteella epäillään, että alkuperätodistuksessa tai vientilisenssissä annetut tiedot eivät pidä paikkaansa.

2. Edellä olevia 1 kohdan säännöksiä sovelletaan myös alkuperäilmoitusten jälkitarkastuksiin.

3. Edellä olevan 1 kohdan mukaisesti tehtyjen jälkitarkastusten tulokset on ilmoitettava yhteisön toimivaltaisille viranomaisille kolmen kuukauden kuluessa. Ilmoitetuista tiedoista on käytävä ilmi, koskeeko kiistanalainen todistus, lisenssi tai ilmoitus tosiasiallisesti vietyjä tavaroita ja voidaanko tavarat viedä yhteisöön tämän luvun mukaisesti. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset voivat myös pyytää jäljennöksiä kaikista asiakirjoista, jotka ovat välttämättömiä tosiasioiden, erityisesti tavaroiden tosiasiallisen alkuperän, määrittämisessä aukottomasti.

4. Jos kyseisissä tarkastuksissa paljastuu väärinkäytöksiä tai huomattavia sääntöjenvastaisuuksia alkuperäilmoitusten käytössä, asianomainen jäsenvaltio ilmoittaa komissiolle asiasta. Komissio toimittaa nämä tiedot muille jäsenvaltioille tiedoksi.

5. Tässä artiklassa määritellyn menettelyn satunnainen käyttö ei estä kyseisten tuotteiden luovutusta vapaaseen liikkeeseen.

## 30 artikla

1. Jos 29 artiklassa tarkoitetusta tarkastusmenettelystä tai yhteisön toimivaltaisten viranomaisten käytössä olevista tiedoista ilmenee, että tämän luvun säännöksiä on rikottu, kyseisten viranomaisten on pyydettävä Venäjän federaatiota suorittamaan tai suorituttamaan asianmukaiset tutkimukset, jotka koskevat toimia, joilla rikotaan tai näytetään rikkovan tämän luvun säännöksiä. Kyseisten tutkimusten tulokset ja asiaa koskevat tiedot, joiden avulla on mahdollista määrittää tavaroiden tosiasiallinen alkuperä, on ilmoitettava yhteisön toimivaltaisille viranomaisille.

2. Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset voivat tämän luvun säännösten mukaisia toimia toteuttaessaan vaihtaa Venäjän federaation toimivaltaisten viranomaisten kanssa tietoja, joita pidetään hyödyllisinä tämän luvun säännösten rikkomisen estämiseksi.

**▼B**

3. Jos todetaan, että tämän luvun säännöksiä on rikottu, komissio voi toteuttaa tarvittavat toimenpiteet estääkseen tällaisten rikkomusten toistumisen.

*31 artikla*

Komissio koordinoi jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten tämän luvun säännösten mukaisesti toteuttamat toimet. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille toteuttamistaan toimista ja niiden tuloksista.

## IV LUKU

**LOPPUMÄÄRÄYKSET***32 artikla*

Kumotaan asetus (EY) N:o 1872/2006.

*33 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

**▼B***LIITE I***SA. Levytuotteet***SA1. Kelat*

7208 10 00 00  
7208 25 00 00  
7208 26 00 00  
7208 27 00 00  
7208 36 00 00  
7208 37 00 10  
7208 37 00 90  
7208 38 00 10  
7208 38 00 90  
7208 39 00 10  
7208 39 00 90  
7211 14 00 10  
7211 19 00 10  
7219 11 00 00  
7219 12 10 00  
7219 12 90 00  
7219 13 10 00  
7219 13 90 00  
7219 14 10 00  
7219 14 90 00  
7225 30 30 10  
7225 40 15 10  
7225 50 20 10  
7225 30 10 00  
7225 30 90 00

*SA2. Raskaat levyt*

7208 40 00 10  
7208 51 20 10  
7208 51 20 91  
7208 51 20 93  
7208 51 20 97  
7208 51 20 98  
7208 51 91 00  
7208 51 98 10  
7208 51 98 91  
7208 51 98 99  
7208 52 91 00  
7208 52 10 00  
7208 52 99 00  
7208 53 10 00

**▼B**

7211 13 00 00

*SA3. Muut levyvalmisteet*

7208 40 00 90

7208 53 90 00

7208 54 00 00

7208 90 80 10

7209 15 00 00

7209 16 10 00

7209 16 90 00

7209 17 10 00

7209 17 90 00

7209 18 10 00

7209 18 91 00

7209 18 99 00

7209 25 00 00

7209 26 10 00

7209 26 90 00

7209 27 10 00

7209 27 90 00

7209 28 10 00

7209 28 90 00

7209 90 80 10

7210 11 00 10

7210 12 20 10

7210 12 80 10

7210 20 00 10

7210 30 00 10

7210 41 00 10

7210 49 00 10

7210 50 00 10

7210 61 00 10

7210 69 00 10

7210 70 10 10

7210 70 80 10

7210 90 30 10

7210 90 40 10

7210 90 80 91

7211 14 00 90

7211 19 00 90

7211 23 30 91

7211 23 80 91

7211 29 00 10

7211 90 80 10

7212 10 10 00

**▼B**

7212 10 90 11  
7212 20 00 11  
7212 30 00 11  
7212 40 20 10  
7212 40 20 91  
7212 40 80 11  
7212 50 20 11  
7212 50 30 11  
7212 50 40 11  
7212 50 61 11  
7212 50 69 11  
7212 50 90 13  
7212 60 00 11  
7212 60 00 91  
7219 21 10 00  
7219 21 90 00  
7219 22 10 00  
7219 22 90 00  
7219 23 00 00  
7219 24 00 00  
7219 31 00 00  
7219 32 10 00  
7219 32 90 00  
7219 33 10 00  
7219 33 90 00  
7219 34 10 00  
7219 34 90 00  
7219 35 10 00  
7219 35 90 00  
7225 40 12 90  
7225 40 90 00  
*SA4. Seosterästuotteet*  
7226 20 00 10  
7226 91 20 00  
7226 91 91 00  
7226 91 99 00  
7226 99 70 10  
*SA5. Seosteräksestä valmistetut kvarttolevyt*  
7225 40 12 30  
7225 40 40 00  
7225 40 60 00  
7225 99 00 10



**▼B**

*SA6. Seosteräksestä valmistetut, kylmävalssatut pinnoitetut levyt*

7225 50 80 00

7225 91 00 10

7225 92 00 10

7226 92 00 10

**SB. Pitkät tuotteet**

*SB1. Tangot*

7207 19 80 10

7207 20 80 10

7216 31 10 00

7216 31 90 00

7216 32 11 00

7216 32 19 00

7216 32 91 00

7216 32 99 00

7216 33 10 00

7216 33 90 00

*SB2. Valssilanka*

7213 10 00 00

7213 20 00 00

7213 91 10 00

7213 91 20 00

7213 91 41 00

7213 91 49 00

7213 91 70 00

7213 91 90 00

7213 99 10 00

7213 99 90 00

7221 00 10 00

7221 00 90 00

7227 10 00 00

7227 20 00 00

7227 90 10 00

7227 90 50 00

7227 90 95 00

*SB3. Muut pitkät tuotteet*

7207 19 12 10

7207 19 12 91

7207 19 12 99

7207 20 52 00

7214 20 00 00

7214 30 00 00

7214 91 10 00

**▼B**

7214 91 90 00  
7214 99 10 00  
7214 99 31 00  
7214 99 39 00  
7214 99 50 00  
7214 99 71 00  
7214 99 79 00  
7214 99 95 00  
7215 90 00 10  
7216 10 00 00  
7216 21 00 00  
7216 22 00 00  
7216 40 10 00  
7216 40 90 00  
7216 50 10 00  
7216 50 91 00  
7216 50 99 00  
7216 99 00 10  
7218 99 20 00  
7222 11 11 00  
7222 11 19 00  
7222 11 81 00  
7222 11 89 00  
7222 19 10 00  
7222 19 90 00  
7222 30 97 10  
7222 40 10 00  
7222 40 90 10  
7224 90 02 89  
7224 90 31 00  
7224 90 38 00  
7228 10 20 00  
7228 20 10 10  
7228 20 10 91  
7228 20 91 10  
7228 20 91 90  
7228 30 20 00  
7228 30 41 00  
7228 30 49 00  
7228 30 61 00  
7228 30 69 00  
7228 30 70 00  
7228 30 89 00  
7228 60 20 10

**▼B**

7228 60 80 10

7228 70 10 00

7228 70 90 10

7228 80 00 10

7228 80 00 90

7301 10 00 00

**▼B**

*LIITE II*

**EXPORT LICENCE**

|   |   |                             |                              |
|---|---|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Exporter (name, full address, country)   | <b>ORIGINAL</b>   |                             | 2. No                        |
|   | 3. Year   | 4. Product group            |                              |
| 5. Consignee (name, full address, country)  | <b>EXPORT LICENCE</b><br>(for certain steel products)   |                             |                              |
|   | 6. Country of origin  | 7. Country of destination   |                              |
| 8. Place and date of shipment — means of transport  | 9. Supplementary details  |                             |                              |
| 10. Description of goods — manufacturer   | 11. TARIC code  | 12. Quantity <sup>(1)</sup> | 13. Fob value <sup>(2)</sup> |
| <p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p> |   |                             |                              |
| 15. Competent authority (name, full address, country)   | At ..... on .....<br><br><div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div> |                             |                              |

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.



## EXPORT LICENCE

|   |   |                             |                              |
|---|---|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Exporter (name, full address, country)   | <b>COPY</b>   |                             | 2. No                        |
|   | 3. Year   | 4. Product group            |                              |
| 5. Consignee (name, full address, country)  | <b>EXPORT LICENCE</b><br>(for certain steel products)   |                             |                              |
|   | 6. Country of origin  | 7. Country of destination   |                              |
| 8. Place and date of shipment — means of transport  | 9. Supplementary details  |                             |                              |
| 10. Description of goods — manufacturer   | 11. TARIC code  | 12. Quantity <sup>(1)</sup> | 13. Fob value <sup>(2)</sup> |
| <b>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b><br>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community. |   |                             |                              |
| 15. Competent authority (name, full address, country)   | At ..... on .....<br><br><div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div> |                             |                              |

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.



**CERTIFICATE OF ORIGIN**

|  |   |                             |                              |
|--|---|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Exporter (name, full address, country)  | <b>ORIGINAL</b>   |                             | 2. No                        |
|  | 3. Year   | 4. Product group            |                              |
| 5. Consignee (name, full address, country)   | <b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b><br>(for certain steel products)  |                             |                              |
|  | 6. Country of origin  | 7. Country of destination   |                              |
| 8. Place and date of shipment — means of transport   | 9. Supplementary details  |                             |                              |
| 10. Description of goods — manufacturer  | 11. CN code   | 12. Quantity <sup>(1)</sup> | 13. Fob value <sup>(2)</sup> |
| <p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p> |   |                             |                              |
| 15. Competent authority (name, full address, country)  | At ..... on .....<br><br><div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div> |                             |                              |

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

**▼ B**

**CERTIFICATE OF ORIGIN**

|  |   |                             |                              |
|--|---|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Exporter (name, full address, country)  | <b>COPY</b>   |                             | 2. No                        |
|  | 3. Year   | 4. Product group            |                              |
| 5. Consignee (name, full address, country)   | <b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b><br>(for certain steel products)  |                             |                              |
|  | 6. Country of origin  | 7. Country of destination   |                              |
| 8. Place and date of shipment — means of transport   | 9. Supplementary details  |                             |                              |
| 10. Description of goods — manufacturer  | 11. CN code   | 12. Quantity <sup>(1)</sup> | 13. Fob value <sup>(2)</sup> |
| <p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p> |   |                             |                              |
| 15. Competent authority (name, full address, country)  | At ..... on .....<br><br><div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div> |                             |                              |

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

▼ B

## LIITE III

## Euroopan yhteisön tuontilisenssi

|                           |   |   |  |
|---------------------------|---|---|--|
| Lisenssinhaltijan kappale | 1   | 1. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa, alv-tunniste)                | 2. Asiakirjan numero   |
|                           |   |   | 3. Vuosi   |
|                           |   |   | 4. Asiakirjan antava viranomainen<br>(nimi, osoite ja puhelinnumero) |
|                           |   | 5. Tavaranhaltija/edustaja (tapauksen mukaan)<br>(nimi ja täydellinen osoite) | 6. Alkuperämaa<br>(ja maaluokituskoodi)                              |
|                           |   |   | 7. Lähetysmaa<br>(ja maaluokituskoodi)                               |
|                           |   |   | 8. Viimeinen voimassaolopäivä  |
| 1                         | 9. Tavarankuvaus                          | 10. Taric-koodi   | 11. Määrä kiintiön paljousyksikköinä                                 |
|                           |   |   | 12. Vakuus (soveltuvien osien)                                       |
|                           | 13. Lisätietoja                           |   |  |
|                           | 14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus |   |  |
|                           | Päiväys: .....                            |   |  |
|                           | (Allekirjoitus)                           |   | (Leima)  |



▼B

## 15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT

Merkitään sarakkeen 17 ruutuun 1 käytettävissä oleva määrä ja ruutuun 2 käyttöön otettu määrä.

| 16. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö) |                                     | 19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä | 20. Käyttöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus |
|--|-------------------------------------|--|---|
| 17. Numeroina                                    | 18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin |  |   |
| 1.   |                                     |  |   |
| 2.   |                                     |  |   |
| 1.   |                                     |  |   |
| 2.   |                                     |  |   |
| 1.   |                                     |  |   |
| 2.   |                                     |  |   |
| 1.   |                                     |  |   |
| 2.   |                                     |  |   |
| 1.   |                                     |  |   |
| 2.   |                                     |  |   |
| 1.   |                                     |  |   |
| 2.   |                                     |  |   |
| 1.   |                                     |  |   |
| 2.   |                                     |  |   |

Lisäsivut liitetään tähän.

▼ B

## Euroopan yhteisön tuontilisenssi

|                                |   |   |  |
|--------------------------------|---|---|--|
| Myöntävän viranomaisen kappale | 2   | 1. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa, alv-tunniste)                | 2. Asiakirjan numero   |
|                                |   |   | 3. Vuosi   |
|                                |   |   | 4. Asiakirjan antava viranomainen<br>(nimi, osoite ja puhelinnumero) |
|                                |   | 5. Tavaranhaltija/edustaja (tapauksen mukaan)<br>(nimi ja täydellinen osoite) | 6. Alkuperämaa<br>(ja maaluokituskoodi)                              |
|                                |   |   | 7. Lähetysmaa<br>(ja maaluokituskoodi)                               |
|                                |   |   | 8. Viimeinen voimassaolopäivä  |
| 2                              | 9. Tavarankuvaus                          | 10. Taric-koodi   | 11. Määrä kiintiön paljousyksikköinä                                 |
|                                |   |   | 12. Vakuus (soveltuvin osin)   |
|                                | 13. Lisätietoja                           |   |  |
|                                | 14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus |   |  |
|                                | Päiväys: .....                            |   |  |
|                                | (Allekirjoitus)                           | (Leima)   |  |



## 15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT

Merkitään sarakkeen 17 ruutuun 1 käytettävissä oleva määrä ja ruutuun 2 käyttöön otettu määrä.

| 16. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö) |                                     | 19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä | 20. Käyttöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus |
|--|-------------------------------------|--|---|
| 17. Numeroina                                    | 18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin |  |   |
| 1.   |                                     |  |   |
| 2.   |                                     |  |   |
| 1.   |                                     |  |   |
| 2.   |                                     |  |   |
| 1.   |                                     |  |   |
| 2.   |                                     |  |   |
| 1.   |                                     |  |   |
| 2.   |                                     |  |   |
| 1.   |                                     |  |   |
| 2.   |                                     |  |   |
| 1.   |                                     |  |   |
| 2.   |                                     |  |   |

Lisäsivut liitetään tähän.



*LIITE IV*

**СПИСЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ВЛАСТИ**  
**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES**  
**SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ**  
**LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER**  
**LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN**  
**PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI**  
**ΛΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ**  
**ΜΕΛΩΝ**  
**LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES**  
**LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES**  
**ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI**  
**VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS**  
**ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS**  
**AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA**  
**LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI**  
**LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES**  
**LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH**  
**LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES**  
**LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE**  
**ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV**  
**SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV**  
**LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA**  
**VIRANOMAISISTA**  
**FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

**BELGIQUE/BELGIË**

Service public fédéral économie, PME, Classes Moyennes & Énergie

Direction générale du potentiel économique

Service licences

Rue de Louvain 44

B-1000 Bruxelles

Fax 32-2 548 65 70

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Economisch Potentieel

Dienst Vergunningen

Leuvenseweg 44

B-1000 Brussel

Fax +32-2-5486570

**БЪЛГАРИЯ**

Министерство на икономиката и енергетиката

Дирекция "Регистриране, лицензиране и контрол"

ул. "Славянска" № 8

1052 София

**▼ B**

Φακς: +35929815041

(Fax) +35929804710  
+35929883654

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

CZ-110 15 Praha 1

Fax: +420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen

Økonomi- og Erhvervsministeriet

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Fax (45) 35 46 60 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle

(BAFA)

Frankfurter Straße 29—35

D-65760 Eschborn 1

Fax + 49-6196-90 88 00

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Harju 11

EE-15072 Tallinn

Faks: +372 6313 660

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment

Import/Export Licensing, Block C

Earlsfort Centre

Hatch Street

Dublin 2

Ireland

Fax (353-1) 631 25 62

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών

Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής

Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών,

Εμπορικής Άμυνας

Κορνάρου 1

GR-105 63 Αθήνα

Φαξ (30) 210-328 60 94

**▼B**

## ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Fax (34) 913 49 38 31

## FRANCE

Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Emploi  
Direction générale des entreprises  
Sous-direction des biens de consommation  
Bureau textile-importations  
Le Bervil, 12 rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12  
Fax + 33-1 53 44 91 81

## ITALIA

Ministero del Commercio internazionale  
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Fax + 39-6-59 93 22 35/59 93 26 36

## ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου αρ. 6  
CY-1421 Λευκωσία  
Φαξ (357) 22-37 51 20

## LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV-1519 Rīga  
Fax: +371-728 08 82

## LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT-01104 Vilnius  
Faksas +370-5 262 39 74

**▼B**

## LUXEMBOURG

Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur

Office des licences

BP 113

L-2011 Luxembourg

Fax +352 46 61 38

## MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal

Margit krt. 85.

HU-1024 Budapest

Fax: + 36-1-336 73 02

## MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

MT-Valletta CMR02

Fax + 356-25-69 02 99

## NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer

Postbus 30003, Engelse Kamp 2

NL-9700 RD Groningen

Fax + 31-50-523 23 41

## ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

Außenwirtschaftsadministration

Abteilung C2/2

Stubenring 1

A-1011 Wien

Fax +43-1-7 11 00/83 86

## POLSKA

Ministerstwo Gospodarki

Plac Trzech Krzyży 3/5

PL-00-507 Warszawa

Faks: (48-22) 693 40 21/693 40 22

## PORTUGAL

Ministério das Finanças

Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos

Especiais sobre o Consumo

Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa

PT-1140-060 Lisboa

Fax: + 351-218 814 261

**▼B**

ROMÂNIA

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale

Direcția Generală Politici Comerciale

Str. Ion Câmpineanu, nr. 16

București, sector 1

Cod poștal 010036

Tel.: (40-21) 315 00 81,

Fax: (40-21) 315 04 54,

e-mail: [clc@dce.gov.ro](mailto:clc@dce.gov.ro)

SLOVENIJA

Ministrstvo za finance

Carinska uprava Republike Slovenije

Carinski urad Jesenice

Spodnji plavž 6C

SI-4270 Jesenice

Fax + 386-4-297 44 56

SLOVENSKO

Odbor obchodnej politiky

Ministerstvo hospodárstva

Mierová 19

SK-827 15 Bratislava 212

Fax + 421-2-48 54 31 16

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus

PL 512

FI-00101 Helsinki

Faksi (+ 358-20) 492 28 52

Tullstyrelsen

PB 512

FI-00101 Helsingfors

Fax (+ 358-20) 492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium

Box 6803

S-113 86 Stockholm

Fax (46-8) 30 67 59



**▼B**

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry

Import Licensing Branch

Queensway House — West Precinct

Billingham

UK-TS23 2NF

Fax: + 44-1642-36 42 69

▼ **B**

## LIITE V

▼ **M1**

## MÄÄRÄLLISET RAJOITUKSET VUODEKSI 2008

| <i>(tonnia)</i>   |           |
|---|-----------|
| Tuotteet  | 2008      |
| <i>SA. Levytuotteet</i>   |           |
| SA1. Kelat  | 1 113 993 |
| SA2. Raskaat levyt  | 308 907   |
| SA3. Muut levytuotteet  | 600 454   |
| SA4. Seosterästuotteet  | 104 290   |
| SA5. Seosteräksestä valmistetut kvarttolevyt                      | 27 932    |
| SA6. Seosteräksestä valmistetut, kylmävalssatut pinnoitetut levyt | 109 650   |
| <i>SB. Pitkät tuotteet</i>  |           |
| SB1. Palkit   | 58 906    |
| SB2. Valssilanka  | 329 010   |
| SB3. Muut pitkät tuotteet   | 529 434   |

*Huomautus:* SA ja SB ovat tuoteluokkia.  
SA1–SA6 ja SB1–SB3 ovat tuoteryhmiä.